

Psa

Chapter 9

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
בְּכָל־ יְהוָה אֹדָה לְדָוִד מִזְמוֹר לְבִן עַלְמוֹת לְמִנְצֵחַ
dans-tout l'Éternel je-célébrerai à-David psalme à-fils Mizmor à-au-chef-de-musique
[H3605](#) [H3068](#) [H3034](#) [H1732](#) [H4210](#) [H4192](#) [H4192](#) [H5329](#)
נִפְלְאוֹתֶיךָ כָּל־ אֶסְפָּרָה לִבִּי
tes-merveilles tout raconter mon-cœur
[H6381](#) [H3605](#)

*Au chef de musique. Sur Muth-Labben. Psalme de David.

2
עָלִיוֹן שִׁמְךָ אֲזַמְּרָה בְּךָ וְאֶעֱלֶזָה אֲשִׁמְחָה
Très-Haut ton-nom je-chanterai (*) et-exulter se-réjouir
[H8034](#) [H2167](#) [H5970](#) [H8055](#)

Je célébrerai l'Éternel de tout mon cœur ; je raconterai toutes tes merveilles.

3
מִפְּנֵיךָ יֵאָבְדוּ יִכְשְׁלוּ אַחֲרֵי אוֹיְבֵי בְּשׁוּב־
de-ta-face et-périr trébucher en-arrière mes-ennemis dans-retourner
[H6440](#) [H0006](#) [H3782](#) [H0268](#) [H0341](#) [H7725](#)

Je me réjouirai et je m'égaierai en toi ; je chanterai ton nom, ô Très-haut !

4
צֶדֶק שׁוֹפֵט לְכִסֵּא יֹשֶׁבֶת וְדִינִי מִשְׁפָּטֵי עָשִׂיתָ כִּי־
justice juger à-trône habiter et-cause mes-jugements tu-as-fait car
[H6664](#) [H8199](#) [H3678](#) [H3427](#) [H1779](#) [H4941](#)

Quand mes ennemis sont retournés en arrière, ils ont bronché, et ont péri devant toi.

5
וְעַד לְעוֹלָם מְחִיתָ שְׁמֵם רָשָׁע אֲבִדָה גּוֹיִם נִעְרָתָ
et-jusqu'à pour-toujours de-effacer leur-nom méchant périr nations réprimander
[H5703](#) [H5769](#) [H8034](#) [H7563](#) [H0006](#) [H1605](#)

Car tu as maintenu mon droit et ma cause ; tu t'es assis sur le trône, toi qui juges justement.

6
הֵמָּה זִכְרָם אָבַד נִתְּשָׁה וְעָרִים לְנֶצַח תְּמוֹת חֲרָבוֹת וְהָאוֹיֵב
ils souvenir périr arracher et-ville pour-toujours ruine achever le-ennemi
[H1992](#) [H2143](#) [H0006](#) [H5428](#) [H5331](#) [H2723](#) [H8552](#) [H0341](#)

Tu as tancé les nations, tu as fait périr le méchant ; tu as effacé leur nom pour toujours et à perpétuité.

7
כִּסְאוֹ לְמִשְׁפָּט כּוֹנֵן יֹשֵׁב לְעוֹלָם יְהוָה
son-trône à-jugement comme-affermir habiter pour-toujours et-l'Éternel
[H3678](#) [H4941](#) [H3427](#) [H5769](#) [H3068](#)

Ô ennemi ! les dévastations sont venues à leur fin pour toujours. Tu as aussi rasé des villes, leur mémoire a péri avec elles.

8
בְּמִישְׁרֵים לְאֻמִּים יִדִּין בְּצִדֶּק תִּבָּל יִשְׁפֹּט וְהוּא
dans-droiture peuples juger dans-justice monde il-jugera et-le-il
[H4339](#) [H3816](#) [H1777](#) [H6664](#) [H8398](#) [H8199](#) [H1931](#)

Mais l'Éternel est assis pour toujours ; il a préparé son trône pour le jugement,

9
 וְיְהוָה יִהְיֶה לְיָדְךָ מִשְׁנֵב מִשְׁנֵב לְיָדְךָ לְעֵתוֹת בְּצָרָה:
 et-il-arriva l'Éternel de-citadelle de-citadelle à-opprimé à-temps dans-détresse
[H1961](#) [H3068](#) [H1790](#) [H6256](#)

Et il jugera le monde avec justice, et exercera le jugement sur les peuples avec droiture.

10
 וַיִּבְטְחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי יְהוָה שְׁמֹךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ לְרִשְׁיָךְ יְהוָה:
 et-se-confier connaître ton-nom car ne...pas abandonner rechercher l'Éternel
[H0982](#) [H3045](#) [H8034](#) [H3808](#) [H1875](#) [H3068](#)

Et l'Éternel sera une haute retraite pour l'opprimé, une haute retraite dans les temps de détresse.

11
 זָמְרוּ לַיהוָה יָשֵׁב צִיּוֹן הִגִּידוּ בְּעַמִּים עַל־לִוְתָיו:
 chanter à-l'Éternel habiter Sion le-déclarer dans-peuples action
[H2167](#) [H3068](#) [H3427](#) [H6726](#) [H5046](#) [H5949](#)

Et ceux qui connaissent ton nom se confieront en toi ; car tu n'as pas abandonné ceux qui te cherchent, ô Éternel !

12
 כִּי-רִנְשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכַר לֹא-שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִיִּים (עֲנִיִּים):
 car rechercher sang (*) se-souvenir ne...pas oublier cri humble
[H1875](#) [H1818](#) [H0853](#) [H2142](#) [H3808](#) [H7911](#) [H6818](#) [H6041](#) [H6035](#)

Chantez à l'Éternel qui habite en Sion, annoncez parmi les peuples ses [hauts] faits.

13
 חֲנֻנִי יְהוָה רָאָה עֲנִי מִשְׁעָרֵי מְרוֹמָי מִשְׁנֵאֵי
 faire-grâce l'Éternel voir affliction de-portes-de de-élever de-ceux-qui-me-haïssent
[H4194](#) [H3068](#) [H7200](#) [H6040](#) [H8130](#) [H8179](#)

מָוֶת:
mourir
[H4194](#)

Car en recherchant le sang il se souvient d'eux ; il n'oublie pas le cri des affligés.

14
 לְמַעַן אֶסְפְּרָה כָּל-תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעְרֵי בֵּת צִיּוֹן אֲנִילָה בִּישׁוּעָתְךָ:
 afin-que raconter tout louange dans-portes-de fille Sion exulter dans-son-salut
[H4616](#) [H3605](#) [H8416](#) [H8179](#) [H1323](#) [H6726](#) [H1523](#) [H3444](#)

Ô Éternel ! use de grâce envers moi ; regarde mon affliction [que je souffre] de la part de ceux qui me haïssent, toi qui me fais remonter des portes de la mort ;

15
 טָבְעוּ גוֹיִם בְּשֹׁחַת עָשׂוּ בְּרֶשֶׁת זֶה טָחְנוּ נִלְכְּדָה רִגְלָם:
 enfoncer nations dans-fosse faire dans-filet ce cacher capturer pied
[H2883](#) [H7845](#) [H7568](#) [H2098](#) [H2934](#) [H3920](#) [H7272](#)

Afin que je raconte toutes tes louanges dans les portes de la fille de Sion. Je me réjouirai en ton salut.

16
 וְנֹדַע יְהוָה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּפַעַל כַּפּוֹ נֹקֵשׁ
 connaître l'Éternel jugement faire dans-œuvre comme-sa-bouche prendre-au-piège
[H3045](#) [H3068](#) [H4941](#) [H6467](#) [H3709](#) [H5367](#)

רָשַׁע הִגְיוֹן סֵלָה:
méchant le-murmure Sélah
[H7563](#) [H1902](#) [H5542](#)

Les nations se sont enfoncées dans la fosse qu'elles ont faite ; au filet même qu'elles ont caché, leur pied a été pris.

17
 יָשׁוּבוּ רָשָׁעִים לְשֹׂאוֹלָה כָּל-גּוֹיִם שָׁכַח אֱלֹהִים:
 retourner méchants à-séjour-des-morts tout nations oublier Dieu
[H7725](#) [H7563](#) [H5755](#) [H3605](#) [H7913](#) [H0430](#)

L'Éternel s'est fait connaître par le jugement qu'il a exécuté ; le méchant est enlacé dans l'œuvre de ses mains. Higaïon. Sélah.

תֵּאבֹד	(עֲנִיִּים)	[עֲנִיִּים]	תִּקְוָה	אֶבְיֹן	יִשְׁכַּח	לְנֶצַח	לֹא	כִּי	18
périr	pauvre	humble	espérance	pauvre	il-oubliera	pour-toujours	ne...pas	car	
H0006	H6041	H6035		H0034	H7911	H5331	H3808		

לְעַד
à-jusqu'à
[H5703](#)

Les méchants seront repoussés jusque dans le shéol, toutes les nations qui oublient Dieu ;

פְּנִיָּה:	עַל-	גּוֹיִם	יִשְׁפֹּטוּ	אָנוּשׁ	יַעַז	אֶל-	יְהוָה	קוּמָה	19
ta-face	sur	nations	juger	mortel	être-fort	vers	l'Éternel	lève-toi	
H6440			H8199	H0582	H5810	H0408	H3068		

Car le pauvre ne sera pas oublié à jamais, l'attente des débonnaires ne périra pas pour toujours.

סֵלָה:	הַמָּוֶה	אָנוּשׁ	גּוֹיִם	יִדְעוּ	לָהֶם	מוֹרָה	וְיְהוָה	שִׁתָּה	20
Selah	ils	mortel	nations	connaître	à-ils	de-terreur	l'Éternel	mettre	
H5542	H1992	H0582		H3045	H1992		H3068	H7896	

Lève-toi, Éternel ! que l'homme ne prévale pas. Que les nations soient jugées devant ta face.